Организация Объединенных Наций ECE/MP.WAT/WG.1/2011/2

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
31 July 2012
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Совещание сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер

Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами

Шестое совещание
Женева, 4−5 мая 2011 года

Доклад Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами о работе ее шестого совещания*

Содержание

		Пункты	*Стр.*
I.	Введение	1–6	3
	A. Участники	2–3	3
	B. Организационные вопросы	4–6	3
	Совместное заседание с Рабочей группой по мониторингу и оценке		
II.	Положение с осуществлением и завершением второй Оценки трансграничных рек, озер и подземных вод	7–26	3
	A. Основные выводы по итогам второй Оценки для всех субрегионов	9–18	4
	B. Резюме второй Оценки	19–21	5
	C. Окончательный формат и содержание второй Оценки и завершение ее подготовки	22–23	6
	D. Пропаганда и распространение второй Оценки	24–26	6

* Настоящий документ был представлен Отделом по окружающей среде с опозданием ввиду ограниченности ресурсов.

GE.12-23421 (R) 021112 051112

Просьба отправить на вторичную переработку

III.	Будущие оценки в рамках Конвенции	27–29	7
IV.	Подготовка к седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы"	30–34	7
V.	Международный центр по оценке состояния вод	35	8
VI.	Сроки и места проведения следующих совещаний Рабочих групп	36	8
	Совещание только Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами		
VII.	Пропаганда Конвенции и роль координационных центров	37–40	9
VIII.	Ход процесса ратификации, включая ратификацию поправок к статьям 25 и 26 с целью открытия Конвенции для стран, находящихся за пределами региона	41–44	9
IX.	Поддержка процесса осуществления и соблюдения	45–49	10
X.	Проекты на местах	50–54	11
	A. Экспериментальные проекты и платформа для обмена опытом в области водных ресурсов и адаптации к изменению климата	50–52	11
	B. Экспериментальные проекты в области взимания платы за экосистемные услуги	53	12
	C. Другие проекты, способствующие осуществлению Конвенции	54	12
XI.	Вода и промышленные аварии	55–60	12
	A. Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий	55–56	12
	B. Протокол о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды	57–60	13
XII.	Обмен опытом и наращивание потенциала	61–64	13
XIII.	Водная инициатива Европейского союза и диалоги по вопросам национальной политики	65–68	14
XIV.	Сотрудничество с Совещанием Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья	69–70	15
XV.	Координация и синергизм с деятельностью учреждений системы Организации Объединенных Наций и других организаций	71	15
XVI.	Программа работы по комплексному управлению водными ресурсами на 2010−2012 годы и последующий период времени	72–74	16
XVII.	Прочие вопросы и закрытие совещания	75–76	16

I. Введение

1. Шестое совещание Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами в рамках Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) состоялось 4−5 мая 2011 года в Женеве, Швейцария. Совместное заседание с Рабочей группой по мониторингу и оценке прошло 4 мая.

A. Участники

2. На совещании присутствовали представители следующих государств − членов Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций: Азербайджана, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Италии, Казахстана, Нидерландов, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Таджикистана, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Эстонии. В качестве наблюдателей на ней присутствовали также представители Китая.

3. На совещании присутствовали также представители Европейской комиссии, Исполнительного комитета Международного фонда спасения Аральского моря, Международного центра по оценке состояния вод (МЦОВ), секретариата Международной комиссии по бассейну реки Сава, организации "WaterLex" Международного бюро по водам, Аналитического экологического агентства "Greenwomen" и Международной природоохранной ассоциации хранителей рек (Эко-ТИРАС).

B. Организационные вопросы

4. Председатель открыла совещание, напомнив о том, что его главная цель связана с завершением подготовки второй Оценки трансграничных рек, озер и подземных вод, что послужило причиной проведения совместного заседания с Рабочей группой по мониторингу и оценке.

5. Рабочая группа утвердила свою повестку дня, содержащуюся в документе ECE/MP.WAT/WG.1/2011/1.

6. Рабочая группа утвердила доклад о работе своего пятого совещания (Женева, 7−9 июля 2010 года) (ECE/MP.WAT/WG.1/2010/2).

Совместное заседание с Рабочей группой по мониторингу и оценке

II. Положение с осуществлением и завершением второй Оценки трансграничных рек, озер и подземных вод

7. На совместном заседании эти две Рабочие группы обсудили стратегические вопросы, касающиеся подготовки и завершения второй Оценки, а также основные выводы и итоги различных субрегиональных оценок.

8. Секретариат представил Рабочим группам новую информацию об изменениях, касающихся второй Оценки, которые произошли в период после проведения последнего совместного заседания двух Рабочих групп (Женева, 7 июля 2010 года), уделив особое внимание итогам субрегиональных рабочих совещаний для Центральной Азии (Алматы, Казахстан, 13−15 октября 2010 года) и Западной и Центральной Европы (Будапешт, 8−10 февраля 2011 года).

A. Основные выводы по итогам второй Оценки для всех субрегионов

9. Секретариат представил проект основных выводов по итогам оценки для всех субрегионов: Кавказа (ECE/MP.WAT/WG.2/2011/5–ECE/MP.WAT/WG.1/2011/5), Северной и Восточной Европы (ECE/MP.WAT/WG.2/2011/6–ECE/MP.WAT/WG.1/2011/6), Центральной Азии (ECE/MP.WAT/WG.2/2011/4–ECE/MP.WAT/WG.1/2011/4), Западной и Центральной Европы (ECE/MP.WAT/ WG.2/2011/8–ECE/MP.WAT/WG.1/2011/8) и Юго-Восточной Европы (ECE/MP.WAT/WG.2/2011/7–ECE/MP.WAT/WG.1/2011/7).

10. Что касается основных выводов оценки по Западной и Центральной Европе, то представитель Германии предложил пояснить роль, которую Рамочная директива Европейского Союза (ЕС) по водным ресурсам играет в улучшении трансграничного сотрудничества, разъяснить причины возникновения проблем, связанных с количеством воды, и упомянуть в субрегиональном резюме в качестве актуального примера исследование по воздействию изменения климата, подготовленное Международной комиссией по защите Рейна (МКЗР).

11. Представитель Чешской Республики отметил, что в Оценку необходимо внести несколько поправок, касающихся гидроморфологических изменений и трансграничных соглашений, в которых участвует его страна, поскольку в приведенном перечне некоторые из них отсутствуют. Кроме того, к упомянутым в Оценке основным причинам эвтрофикации следует добавить азот.

12. Что касается основных выводов оценки по Восточной и Северной Европе, то представитель Финляндии предложил также дополнительно подчеркнуть важное значение изменения температуры и гидроморфологии водоемов; упомянуть потенциально негативное воздействие мер по предотвращению изменения климата, таких как увеличение производства биомассы для получения биоэнергии; и обратить внимание на необходимость кросс-секторального сотрудничества и учета экологических соображений.

13. Представитель Федеральной службы Российской Федерации по гидрометеорологии и мониторингу окружающей среды (Госгидромета) предложил упомянуть в субрегиональном резюме по Центральной Азии трансграничное соглашение между Казахстаном и Российской Федерацией, а в качестве примера оптимальной практики − текущее согласование методологий оценки качества воды. Представитель Казахстана просил пояснить причины разрушения дамбы, упомянутого в резюме по Центральной Азии.

14. Представитель Исламской Республики Иран заявил о том, что его страна заинтересована в получении поддержки со стороны Конвенции и ее секретариата в целях улучшения ее трансграничного сотрудничества с соседними странами, в частности с Афганистаном.

15. Что касается субрегионального резюме по Кавказу, то делегация Грузии просила внести поправки в карты подземных вод, а делегация Армении предложила добавить несколько пунктов, посвященных прогрессу, достигнутому в субрегионе в области управления водными ресурсами.

16. Что касается субрегионального резюме по Юго-Восточной Европе, то делегация Греции отметила, что следует внести ряд поправок, касающихся ее трансграничных соглашений.

17. Представитель Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Конвенция о водно-болотных угодьях (Рамсарская конвенция)) сообщил о вкладе Рамсарской конвенции во вторую Оценку, упомянув об успешном сотрудничестве, которое позволило включить в Оценку ряд трансграничных "рамсарских" участков, а также об извлеченных уроках и возможностях для сотрудничества в будущем. Он также предложил координаторам Конвенции и ее секретариату участвовать в мероприятиях, организуемых в рамках Рамсарской конвенции, например в Европейском региональном совещании, которое намечено провести в сентябре 2011 года в Словакии.

18. Рабочие группы:

a) рассмотрели и одобрили содержание всех оценок трансграничных рек, озер и подземных вод, и в частности документы, содержащие основные выводы по субрегионам (ECE/MP.WAT/WG.2/2011/4−ECE/MP.WAT/WG.1/2011/4; ECE/MP.WAT/WG.2/2011/5–ECE/MP.WAT/WG.1/2011/5; ECE/MP.WAT/WG.2/2011/6–ECE/MP.WAT/WG.1/2011/6; ECE/MP.WAT/WG.2/2011/7–ECE/MP.WAT/WG.1/2011/7 и ECE/MP.WAT/WG.2/2011/8–ECE/MP.WAT/WG.1/2011/8);

b) выразили свою признательность экспертам за их вклад, а также МЦОВ, секретариату Рамсарской конвенции и секретариату Конвенции по водам за проделанную ими большую работу;

c) предложили Сторонам и странам, не являющимся Сторонами, представить к 20 мая 2011 года любые необходимые поправки/добавления к информации, содержащейся в документах, в которых излагаются основные выводы по субрегионам;

d) поручили секретариату завершить подготовку оценок, включая соответствующие комментарии, а также необходимое редактирование и сокращение текста, исходя из издательских потребностей.

B. Резюме второй Оценки

19. Секретариат представил проект резюме второй Оценки, предназначенного для разработчиков политики (ECE/MP.WAT/WG.2/2011/3–ECE/MP.WAT/WG.1/2011/3). Структура этого резюме соответствует основной структуре оценки, и таким образом структурировано по субрегионам.

20. Рабочие группы постановили, что проект резюме следует сократить приблизительно до 10 страниц текста и 10 страниц графиков и других иллюстраций.

21. Рабочие группы предложили Сторонам и странам, не являющимся Сторонами, представить до 20 мая 2011 года любые дополнительные замечания по резюме. Рабочая группа поручила секретариату и Президиуму Конвенции по водам завершить подготовку резюме на основе полученных замечаний.

C. Окончательный формат и содержание второй Оценки и завершение ее подготовки

22. Секретариат напомнил об окончательном формате и содержании второй Оценки со ссылкой на план, который был одобрен Рабочей группой по мониторингу и оценке на ее одиннадцатой сессии (неофициальный документ WGMA/2010/Inf.3–WGIWRM/2010/Inf.2).

23. Рабочие группы договорились о том, что любые замечания должны быть представлены к 20 мая 2011 года, с тем чтобы можно было своевременно завершить подготовку и опубликовать вторую Оценку к седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы", которая состоится 21−23 сентября 2011 года в Астане.

D. Пропаганда и распространение второй Оценки

24. Рабочие группы постановили, что первым шагом в пропаганде Оценки должно явиться ее официальное представление на Конференции министров в Астане, а также на отдельном параллельном мероприятии. Должны быть сделаны также соответствующие представления и на других европейских и международных мероприятиях, таких как Всемирный форум по водным ресурсам. Следует своевременно выпустить компакт-диск с оценкой для распространения в Астане.

25. Рабочая группа призвала страны пропагандировать вторую Оценку на национальном уровне среди национальных, региональных и местных органов власти, в национальных газетах и журналах и в комиссиях по речным бассейнам, а также в рамках национальных оценок и сообщений. Представитель Германии предложил подготовить и распространить типовое представление по Оценке. Представитель Финляндии предложил собирать с помощью вебсайта национальные информационные и пропагандистские материалы, например газетные статьи. Была также высказана мысль о том, что МЦОВ мог бы оказать поддержку пропаганде Оценки на субрегиональном уровне. Странам было предложено рассмотреть возможность письменного перевода оценок по бассейнам и, по возможности, резюме на свои национальные языки. Вторая Оценка могла бы использоваться также для пропаганды выгод Конвенции, в том числе среди стран, не являющихся ее Сторонами, особенно в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии.

26. Рабочие группы решили провести в первой половине 2012 года рабочее совещание для обсуждения выводов второй Оценки и одновременно будущей программы работы на 2013−2015 годы по Конвенции, с тем чтобы в ней учесть вызовы, выявленные в ходе второй Оценки. Организовать это рабочее совещание было поручено секретариату и Президиуму[1].

[1] Стратегическое рабочее совещание по будущей работе согласно Конвенции ЕЭК по водам на тему "Развитие итогов второй Оценки и других достигнутых результатов" состоялось 14−15 февраля 2012 года в Женеве.

III. Будущие оценки в рамках Конвенции

27. Секретариат изложил основные извлеченные уроки, преимущества и недостатки процесса второй Оценки, а также ряд предложений относительно возможных и будущих оценок.

28. Организация "WaterLex" предложила более активно привлекать к будущим оценкам неправительственные организации и уделять большее внимание социально-экономическим и институциональным вопросам, а также сотрудничеству. "WaterLex" предложила также укрепить связи с Орхусской конвенцией о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды.

29. Рабочие группы постановили провести следующую общую всестороннюю оценку через 8−10 лет, когда уже могут произойти поддающиеся измерению перемены по сравнению с положением 2011 года. В промежуточный период в целях обеспечения непрерывности процесса оценки можно будет подготовить в течение четырех лет (к 2015 году) тематическую оценку по конкретной теме и с использованием конкретного подхода. Хотя Рабочие группы не согласовали конкретного тематического охвата, был предложен ряд возможных тем, таких как конкретные факторы давления (например, сельское хозяйство, гидроэнергетика), сквозная тема (например, изменение климата и чрезвычайные явления, экосистемы и биоразнообразие) или меры реагирования (например, планы управления речными бассейнами, системы мониторинга и оценки).

IV. Подготовка к седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы"

30. Секретариат сообщил о подготовительной работе к Астанинской конференции министров, которая состоится 21−23 сентября 2011 года в Казахстане. Поскольку одной из двух главных тем Конференции является устойчивое управление водными ресурсами и связанными с водой экосистемами, она служит хорошей возможностью для рассмотрения вопросов, касающихся водного сектора. В качестве основы для обсуждений на уровне министров секретариат Конвенции по водам в сотрудничестве с многочисленными международными и неправительственными организациями подготовил официальный базовый документ о водных ресурсах и связанных с водой экосистемах, который был обсужден на специальной сессии Комитета ЕЭК по экологической политике (КЭП) (Женева, 24−27 мая 2011 года). Секретариат проинформировал Рабочие группы о том, что этот официальный базовый документ (ECE/ASTANA. CONF/2011/3) будет дополнен неофициальным документом, содержащим присланную странами информацию об оптимальной практике, которую не удалось включить в официальный документ.

31. Странам было предложено представить замечания по проекту официального документа через своих делегатов на сессии КЭП. Представитель Венгрии от имени ЕС предложил дополнительно подчеркнуть в официальном базовом документе роль подземных вод и просвещения.

32. Страны проинформировали Рабочие группы о планах их министров и других высокопоставленных должностных лиц в отношении их присутствия на Конференции, а также об их планах в отношении выступлений на определенных заседаниях за круглым столом и планах по организации параллельных мероприятий.

33. Председатель Совещания Сторон Конвенции по водам представила документ с проектом Астанинских предложений относительно действий по воде (ECE/CEP/2011/S/L.4), разработанным под эгидой Президиума Конвенции по водам редакционной группой в составе назначенных членов. Как ожидается, Астанинские предложения относительно действий по воде явятся одним из конкретных итогов Астанинской конференции. Этот документ содержит набор действий по улучшению состояния воды и связанных с водой экосистем благодаря повышению устойчивости управления ими. Правительствам было предложено взять на себя добровольно до или в ходе Конференции министров обязательства по конкретным действиям и сообщить об их реализации на следующей Конференции министров "Окружающая среда для Европы".

34. Делегаты выразили удовлетворение уделением повышенного внимания Конвенции на Конференции министров и ее ролью в подготовительном процессе. Они предложили продемонстрировать во время официального представления второй Оценки ее тесную связь с *Европейской оценкой экологических оценок,* подготовленной Европейским агентством по окружающей среде.

V. Международный центр по оценке состояния вод

35. Директор МЦОВ г-н Борис Минарик представил обзорную информацию о работе Центра (WGMA/2011/Inf.2–WGIWRM/2011/Inf.1). Секретариат и Рабочие группы поблагодарили МЦОВ за его поддержку Конвенции и ее программы работы и признали его растущее значение в качестве технического инструмента Конвенции.

VI. Сроки и места проведения следующих совещаний Рабочих групп

36. Рабочие группы постановили провести свое следующее совещание, начав его с совместного заседания 27 июня 2012 года, за которым последует сессия только Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами 28 и 29 июня (только в первой половине дня)[2]. Этим совещаниям должно было предшествовать совещание основной группы по подземным водам 26 июня, а за ним во второй половине дня 29 июня должно было последовать совещание основной группы по диалогам по национальной политике (ДНП).

[2] Ввиду отсутствия устного перевода и с целью дальнейшей координации работы обеих Рабочих групп очередное совещание было проведено как совместное совещание двух Рабочих групп 3 и 4 июля 2012 года, при этом оно было приурочено к совещанию основной группы по диалогам по вопросам национальной политики, состоявшемуся 2 июля 2012 года.

Совещание только Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами

VII. Пропаганда Конвенции и роль координационных центров[3]

37. Председатель напомнила о важности пропаганды Конвенции и обязанностях координационных центров в этом отношении. Следует использовать Руководство для координационных центров по способам улучшения пропаганды Конвенции и Протокола по проблемам воды и здоровья к ней (ECE/MP.WAT/2009/13). Германия проинформировала Рабочую группу о своих усилиях по пропаганде Конвенции, в частности о выставке по водным ресурсам, устроенной по случаю Всемирного дня водных ресурсов, а также о публикации статей в национальном экологическом журнале, например о Совещании Сторон Протокола. Представитель Словакии сообщил о том, что его страна подготовила статью по Конвенции для общенациональной газеты. Представитель Венгрии упомянул о том, что правительство опубликовало брошюру и пропагандировало Конвенцию в рамках своего председательства в ЕС. Делегация Чешской Республики проинформировала Рабочую группу о том, что она подготовила брошюру о своем международном сотрудничестве в области водных ресурсов для Астанинской конференции министров, которая содержит также информацию о Конвенции и Протоколе по проблемам воды и здоровья.

38. Представитель Международного бюро по водным ресурсам проинформировал участников о планах и подготовительных мероприятиях в связи с шестым Всемирным форумом по водным ресурсам, который намечен на 12−17 марта 2012 года в Марселе, Франция. Он подчеркнул связь и важное значение взаимодействия между Европейским региональным подготовительным процессом и подготовкой Астанинских предложений относительно действий по воде.

39. Рабочая группа обсудила также варианты празднования в 2012 году двадцатой годовщины Конвенции, в частности выпуск новой брошюры и нового плаката, организацию специального мероприятия и т.д. Всем Сторонам было предложено провести национальные и другие мероприятия по случаю празднования этой даты, включая подготовку пресс-релизов. Было также предложено привлечь внимание к конкретным примерам оптимальной практики в области трансграничного сотрудничества, а также по возможности совместить празднование с подписанием соглашений о трансграничных водах.

40. Участникам было рекомендовано предложить секретариату дополнительные мероприятия по пропаганде Конвенции и празднованию ее годовщины.

VIII. Ход процесса ратификации, включая ратификацию поправок к статьям 25 и 26 с целью открытия Конвенции для стран, находящихся за пределами региона

41. Рабочая группа приветствовала ратификацию Сербией в августе 2010 года Конвенции по водам и поправок к ней. Представитель Германии объявил о

[3] Ввиду отсутствия времени этот пункт был обсужден только Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами 5 мая 2011 года.

том, что его страна находится в процессе ратификации поправок к статьям 25 и 26 с целью открытия Конвенции для стран, находящихся за пределами региона. Представитель Словакии проинформировал Рабочую группу о том, что Словакия также находится в процессе ратификации поправок, а представитель Швейцарии объявил о том, что Швейцария ратифицировала их.

42. Рабочая группа приветствовала объявления стран и призвала Стороны ускорить ратификацию поправок, в том числе в свете приближающейся Астанинской конференции министров.

43. Делегация Венгрии в качестве страны, председательствующей в Европейском союзе, объявила о том, что в конце ее председательства в ЕС будет, как ожидается, принято заключение Совета по воде, в котором будет подчеркнута важность международного сотрудничества, а также ратификации поправок к Конвенции и Протоколу по проблемам воды и здоровья. Рабочая группа поблагодарила Венгрию за эту инициативу.

44. Рабочая группа признала необходимость активизации усилий по пропаганде Конвенции за пределами региона ЕЭК. В этой связи Рабочая группа постановила организовать к концу 2011 года в Женеве конференцию по европейско-азиатскому сотрудничеству в области трансграничных вод.

IX. Поддержка процесса осуществления и соблюдения

45. Заместитель Председателя Совета по правовым вопросам проинформировал Рабочую группу об основных итогах работы восьмого совещания Совета по правовым вопросам (Женева, 24−25 февраля 2011 года) и согласованных направлениях будущих действий. Совет по правовым вопросам доработал предложение о механизме оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению Конвенции и планировал представить его окончательный текст к концу 2011 года для возможного последующего принятия Совещанием Сторон на его шестой сессии в 2012 году. Кроме того, Совет по правовым вопросам намерен представить проект круга ведения Комитета по осуществлению Совещания Сторон с тем, чтобы Комитет мог начать работу в 2013 году. Механизм будет уделять основное внимание вопросам осуществления и соблюдения, в частности, упор будет сделан на оказание помощи и содействия.

46. Председатель подчеркнула, что создание обсуждаемого в Совете по правовым вопросам механизма по осуществлению явится важным новаторским шагом вперед на пути осуществления Конвенции, а сам механизм будет служить уникальным инструментом сотрудничества в области трансграничных вод в целом. Он также способен мобилизовывать дополнительную поддержку, включая финансирование для решения проблемных ситуаций. Странам следует также начать рассмотрение возможных кандидатов для избрания в состав Комитета по осуществлению на следующем Совещании Сторон.

47. Рабочая группа приветствовала прогресс, достигнутый в области поддержки осуществления и соблюдения, и призвала все Стороны направлять представителей на совещания Совета по правовым вопросам. Кроме того, она просила Совет по правовым вопросам доложить о ходе работы и окончательном варианте предложения по механизму и его круге ведения на его следующем совещании в 2012 году.

48. Заместитель Председателя Совета по правовым вопросам проинформировал Рабочую группу о ходе подготовки предварительного исследования по при-

менению принципов Конвенции к трансграничным подземным водам, которое должно быть представлено Совещанию Сторон на его шестой сессии. Проект исследования показал, что Конвенция применима ко всем подземным водам, а также к районам, которые имеют важное значение для пополнения подземных вод, экосистемы которых нуждаются в защите. Подготовка исследования продемонстрировала, что сотрудничество в области трансграничных подземных вод в целом является менее развитым, чем в области наземных вод, и что требуются дополнительные руководящие указания по вопросам охраны трансграничных подземных вод и управления ими. Таким образом, Рабочая группа постановила разработать в сотрудничестве с Советом по правовым вопросам проекты типовых положений по трансграничным подземным водам для возможного принятия на следующем Совещании Сторон в 2012 году.

49. Для разработки проекта типовых положений Рабочая группа постановила создать основную группу по подземным водам и просила Стороны и страны, не являющиеся Сторонами, выдвинуть кандидатуры экспертов в ее состав. В основную группу должны войти эксперты по правовым и техническим вопросам. Она начнет работу над поставленной задачей по электронной почте, а затем примет решение о количестве совещаний, которые ей необходимо будет провести. Рабочая группа просила также основную группу доложить ей о своей работе на ее следующем совещании.

X. Проекты на местах

A. Экспериментальные проекты и платформа для обмена опытом в области водных ресурсов и адаптации к изменению климата

50. Представитель Нидерландов, являющийся сопредседателем Целевой группы по проблемам воды и климата, проинформировал участников об итогах четвертого совещания Целевой группы (Женева, 14 апреля 2011 года) и второго рабочего совещания на тему "Вода и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах − проблемы, прогресс и извлеченные уроки" (Женева, 12−13 апреля 2011 года). Секретариат сообщил о ходе осуществления программы экспериментальных проектов по водам и адаптации к изменению климата и работе платформы для обмена опытом по адаптации в трансграничных бассейнах (см. WGIWRM/2011/Inf.4). Представители стран, в которых осуществлялись экспериментальные проекты, доложили о ходе их осуществления. Кроме того, организация "Эко-ТИРАС" сообщила об осуществлении в сотрудничестве с экспериментальным проектом и платформой Конвенции двух своих проектов по проблеме нехватки воды в нижнем течении Дуная.

51. Представитель Швейцарии в качестве Председателя Совещания Сторон Конвенции подчеркнула, что Конвенция является одним из ведущих международных органов, занимающихся проблемами вод и изменения климата, в особенности трансграничным аспектом адаптации. В этой связи Целевая группа по проблемам водных ресурсов и климата должна способствовать проведению глобальных переговоров по этому вопросу, в частности более тесно сотрудничать с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, на которых Стороны рассматривают вопрос о подготовке программы работы по воде и изменению климата.

52. Рабочая группа приветствовала прогресс, достигнутый в области осуществления экспериментальных проектов, и просила секретариат сообщить о

ходе их осуществления на следующем совещании. Она предложила странам включить их текущие новые проекты в платформу для обмена опытом в области адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах.

B. Экспериментальные проекты в области взимания платы за экосистемные услуги

53. Рабочая группа была проинформирована о прогрессе, достигнутом в осуществлении экспериментальных проектов по взиманию платы за экосистемные услуги (ПЭУ), и будущих планах в отношении таких проектов, в частности об экспериментальном проекте, реализуемом в рамках ДНП в Армении. Представитель Кыргызстана заявил об интересе своей страны к экспериментальному проекту по ПЭУ и установлению тарифов платы за воду в конкретном трансграничном бассейне. Германия сообщила о своих планах осуществления совместно с Нидерландами трансграничного экспериментального проекта по ПЭУ в бассейне реки Вехт.

C. Другие проекты, способствующие осуществлению Конвенции

54. Секретариат проинформировал Рабочую группу о прогрессе, достигнутом в реализации других проектов, способствующих осуществлению Конвенции и управлению трансграничными водными ресурсами в Юго-Восточной Европе, Восточной Европе и на Кавказе, а также в Центральной Азии. Эти проекты заложили прочную местную и национальную основу для содействия осуществлению Конвенции, хотя при этом возникли и определенные трудности, в частности связанные с наличием политической воли. Связи с ДНП являются весьма полезными, и их следует укреплять и далее.

XI. Вода и промышленные аварии

A. Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий

55. Секретариат проинформировал Рабочую группу о планах разработки перечня контрольных операций по планированию действий в чрезвычайных ситуациях совместной специальной группой экспертов по проблемам воды и промышленных аварий, являющейся вспомогательным органом как Конвенции по водам, так и Конвенции ЕЭК о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях)[4]. Первое совещание группы экспертов, учрежденной с этой целью, на котором будут рассмотрены существующие материалы по планированию действий в чрезвычайных ситуациях, состоится 31 мая 2011 года в Женеве.

56. Рабочая группа была также проинформирована секретариатом о подготовке к рабочему совещанию, посвященному двадцать пятой годовщине аварии на химическом предприятии "Сандоз", которое состоится 8−9 ноября 2011 года в Бонне, Германия, и принимающей стороной которого выступит правительство Германии. На этом рабочем совещании будет рассмотрено выполнение рекомендаций Семинара по предотвращению аварий на химических предприятиях и огра-

[4] См. http://www.unece.org/env/teia/adhocgroup.html.

ничению их воздействия на трансграничные воды (CEP/WG.4/SEM.1/1999/3−MP.WAT/SEM.1/1999/3), который состоялся 4−6 октября 1999 года в Гамбурге, Германия, и выявлены сохраняющиеся проблемы с точки зрения предотвращения промышленных аварий.

B. Протокол о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды

57. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что с целью оказания совместной поддержки процессу вступления в силу Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды, Президиумы обеих Конвенций решили применить следующий состоящий из трех этапов подход:

- *Этап 1* − стремиться обеспечить более глубокое понимание того, какое национальное законодательство требуется для осуществления Протокола в свете существующих различий между Протоколом и другими правовыми документами в области гражданской ответственности.
- *Этап 2* − провести тематические исследования, основывающиеся на реалистичных сценариях аварий, с целью обеспечения понимания последствий, включая преимущества осуществления Протокола и/или других инструментов.
- *Этап 3* − определить и рекомендовать действия, которые позволят Республике Молдова и Украине осуществлять Протокол.

58. Секретариат сообщил, что в мае 2011 года была завершена подготовка круга ведения консультанта по осуществлению этапа 1. Для осуществления этапов 2 и 3 потребуется дополнительное внебюджетное финансирование.

59. Рабочая группа была также проинформирована об итогах шестой сессии Конференции Сторон Конвенции о промышленных авариях, состоявшейся 8−10 ноября 2010 года в Гааге. На этой сессии было принято решение относительно осуществления и согласована база сравнения для самооценки Сторонами прогресса в области осуществления Конвенции. Кроме того, Стороны приняли долгосрочную стратегию будущего осуществления Конвенции и постановили продолжать оказывать поддержку через свою программу оказания помощи странам с переходной экономикой, взявшим на себя обязательства по осуществлению Конвенции.

60. Рабочая группа вновь заявила о необходимости обмена опытом между различными конвенциями и осуществляемыми в их рамках мероприятиями.

XII. Обмен опытом и наращивание потенциала

61. Швейцария сообщила о планах организации 7−8 июля 2011 года в Женеве в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Секцией лесоматериалов ЕЭК/ФАО, а также секретариатом Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием рабочего совещания по лесам и водам в странах с ограниченным лесным покровом. Это рабочее совещание будет приурочено к рабочему совещанию по ПЭУ, которое будет организовано Секцией лесоматериалов ЕЭК/ФАО

4–6 июля 2011 года в Женеве. Основное внимание в рамках первого рабочего совещания будет уделено конкретно странам Средиземноморья, а также странам Кавказа и Центральной Азии. Членам Рабочей группы была адресована просьба предложить докладчиков для этого рабочего совещания и назначить экспертов из секторов лесного и водного хозяйства.

62. Несколько делегатов подчеркнули важность темы лесов с точки зрения управления водными ресурсами и экосистемами в целом.

63. Секретариат проинформировал Рабочую группу о планах в отношении будущих рабочих совещаний, которые намечено провести в рамках проекта "Потенциал для сотрудничества по водным ресурсам", в частности о планах, касающихся проведения рабочего совещания по трансграничным водам, которое намечено провести в конце 2011 года или начале 2012 года в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Программой развития Организации Объединенных Наций. Тема этого рабочего совещания тесно связана с работой, проводимой Советом по правовым вопросам и Рабочей группой по подземным водам, а также с запланированным рабочим совещанием по осуществлению деятельности на основе выводов второй Оценки.

64. С целях подготовки будущей программы работы на 2013–2015 годы секретариат сообщил о предложениях относительно будущей деятельности по созданию потенциала и предложил темы, включая вопросы, касающиеся качества воды, в частности вопросы, связанные с распределением водных ресурсов, регулированием минимального экологического стока и управлением гидроэнергетикой, а также гидроморфологическими изменениями и возможностями соединения рек. Секретариат напомнил Рабочей группе о том, что текущая программа работы также поощряет Стороны самостоятельно организовывать рабочие совещания в рамках Конвенции.

XIII. Водная инициатива Европейского союза и диалоги по вопросам национальной политики[5]

65. Секретариат доложил о последних изменениях в рамках Водной инициативы ЕС и организованного по его линии процесса ДНП, касающихся деятельности в области комплексного управления водными ресурсами, осуществлению которой оказывает содействие ЕЭК (см. ECE/MP.WAT/WG.1/2011/10). Диалоги проводятся в Азербайджане, Армении, Грузии, Кыргызстане, Республике Молдова, Таджикистане, Туркменистане, Узбекистане и Украине и финансируются Европейской комиссией, Финляндией, Норвегией и Швейцарией. Секретариат обратил также внимание на существующие проблемы, такие как ограниченные людские и финансовые ресурсы, и просил членов Рабочей группы рассмотреть возможность оказания дополнительной поддержки ДНП.

66. Делегация Грузии выразила секретариату благодарность и подчеркнула важное значение и полезность таких диалогов для страны, которая заключается, например, в улучшении кросс-секторального сотрудничества. Делегация Армении также выразила свою признательность за работу, проводимую по линии ДНП, и сообщила, что в результате таких диалогов правительство приняло ти-

[5] ДНП были более подробно обсуждены в ходе первого совещания основных групп по ДНП, состоявшегося 6 мая 2011 года во Дворце Наций в Женеве.

повой регламент по планированию деятельности в бассейнах рек. Организация "Эко-ТИРАС" от имени Республики Молдова, которая не присутствовала на совещании, также выразила признательность за ДНП в этой стране и просила продолжить этот процесс.

67. Представитель Эстонии сообщил, что Эстония оказала поддержку в натуральной форме ДНП в Республике Молдова и Туркменистане. Представитель Германии заявил, что Германия готова оказать поддержку натурой и специальную финансовую поддержку конкретным мероприятиям по линии ДНП, а МЦОВ сообщил, что готов оказать поддержку ДНП в Казахстане, Республике Молдова и Украине.

68. Представитель Европейской комиссии подчеркнул, что ЕС, а также отдельные его государства-члены уделяют большое внимание ДНП, особенно потому, что водные ресурсы являются одним из главных приоритетов ЕС и его политики внешнего сотрудничества. Он дал высокую оценку работе, проделанной ЕЭК, и заявил о готовности оказывать поддержку данной программе в сотрудничестве с другими государствами-членами в долгосрочной перспективе. Было бы целесообразно проанализировать шаги, которые можно принять на национальном уровне в рамках ДНП с целью достижения конкретных результатов, а также обменяться информацией об извлеченных уроках с другими аналогичными процессами.

XIV. Сотрудничество с Совещанием Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья

69. Представитель принимающей страны, Румынии, проинформировал Рабочую группу об итогах второй сессии Совещания Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья (Бухарест, Румыния, 23−25 ноября 2010 года). На этом совещании присутствовали более 190 участников из 32 стран, и его цель заключалась в рассмотрении прогресса, достигнутого в осуществлении Протокола. Совещание Сторон, в частности, приняло решение по вопросам соблюдения и ряд важных руководящих документов.

70. Рабочая группа обсудила варианты сотрудничества в контексте деятельности по Протоколу, в частности в таких областях, как a) адаптация к изменению климата, b) установление целевых показателей и контрольных сроков в соответствии со статьей 6 Протокола и c) обзор прогресса и представление отчетности согласно статье 7.

XV. Координация и синергизм с деятельностью учреждений системы Организации Объединенных Наций и других организаций

71. Секретариат проинформировал Рабочую группу о вкладе ЕЭК в деятельность Сети "ООН−Водные ресурсы" в такой тематической приоритетной области, как трансграничные воды. Секретариат представил, в частности, Систему информацию Организации Объединенных Наций о деятельности в области водных ресурсов, которая была разработана Программой по наращиванию потенциала Десятилетия "Вода − для жизни" Организации Объединенных Наций и содержит сведения о всех мероприятиях в области управления трансграничными водами, осуществляемыми членами и партнерами Сети "ООН−Водные ре-

сурсы". Рабочая группа приветствовала создание этой новой системы и предложила всем Сторонам и другим заинтересованным субъектам активно использовать ее.

XVI. Программа работы по комплексному управлению водными ресурсами на 2010−2012 годы и последующий период времени

72. Рабочая группа рассмотрела прогресс, достигнутый в области осуществления программы работы в рамках Конвенции по комплексному управлению водными ресурсами на 2010−2012 годы (ECE/MP.WAT/29/Add.1), и постановила, что никаких изменений в программу работы вносить не требуется.

73. Затем Рабочая группа обсудила мероприятия, которые можно было бы включить в программу работы на 2013−2015 годы. Делегация Германии предложила включить вопросы, касающиеся биоразнообразия и вод. Представитель Швейцарии предложил включить мероприятия, касающиеся сотрудничества между странами, являющимися и не являющимися членами ЕЭК, а также наращивания потенциала. Председатель Совещания Сторон Конвенции призвала внести предложения относительно мероприятий и партнеров и объявить о финансовых взносах, поскольку следующая программа работы должна являться реалистичной и подкрепляться достаточными финансовыми и людскими ресурсами.

74. Рабочая группа поручила своему Председателю подготовить в сотрудничестве с Президиумом для представления ее следующему совещанию проект предложения относительно будущей программы работы на 2013−2015 годы.

XVII. Прочие вопросы и закрытие совещания

75. Представитель Германии проинформировал Рабочую группу об итогах рабочего совещания по биоразнообразию и водам, состоявшегося 17−18 июня 2010 года в Брюсселе, и рекомендовал членам Рабочей группы ознакомиться с информацией об этом рабочем совещании, которая доступна в режиме онлайн[6]. Представитель Сербии сообщил, что его страна начала переговоры с соседней Румынией по новому соглашению. Представитель Венгрии представил информацию о конференции на тему "Будущее европейских вод" и призвал участников ознакомиться с выводами этой конференции, которые также доступны в режиме онлайн[7].

76. Председатель официально закрыла совещание в 17 ч. 15 м. в четверг, 5 мая 2011 года.

---

[6] Размещена на сайте http://circa.europa.eu/Public/irc/env/wfd/library?l=/framework_directive/implementation_conventio/biodiversity_legislation&vm=detailed&sb=Title.

[7] Размещена на сайте http://www.eu2011.hu/event/future-european-waters-conference.